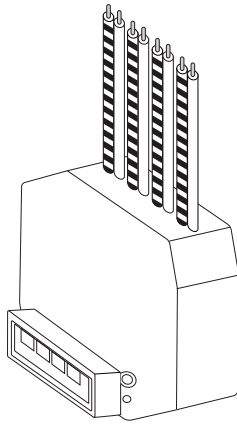


Catalog Numbers • Les Numéros de Catalogue • Los Números de Catálogo • Katalognummer: DALI-COUPLER-PB-G2

Country of Origin: Made in Hungary • Pays d'origine: Fabriqué en Hongrie • País de origen: Hecho en Hungría • Herkunftsland: Hergestellt in Ungarn



SPECIFICATIONS

Voltage	16 VDC, via DALI
Current Consumption	6 mA, peak consumption 12mA
Number of Control Inputs	4
Operating Temperature	-4° to 122°F (-20° to 50°C)
Certifications	CE
Environmental Suitability	IP20



This product bears the selective sorting symbol for Waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. User has the choice to give his product to a competent recycling organization or to the retailer when he buys a new electrical or electronic equipment.

This symbol indicates DC voltage.

DESCRIPTION

The DALI Push Button Coupler (DPBC) enables any standard push button or switch of a preferred brand, shape, size, or color to be integrated into the Wattstopper PLUS System. Powered directly from DALI, the DPBC connects up to 4 push buttons and is easily installed in any standard flush-type junction box.

PRODUCT SAFETY

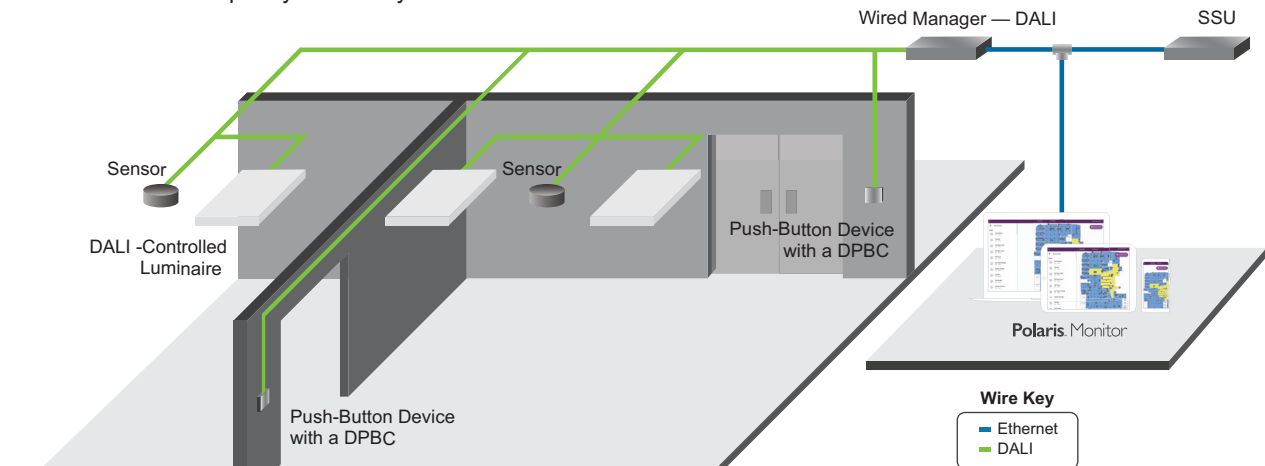


When using electrical equipment, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Do not mount near gas or electric heaters or let power supply cords touch hot surfaces.
- Equipment should be mounted in locations and at heights where it will not readily be subjected to tampering by unauthorized personnel.
- The use of accessory equipment is not recommended by Legrand as it may cause an unsafe condition.
- All DALI channels are internally connected together to the control unit. Make sure to consider this when installing.
- Do not use this equipment for other than the intended use.

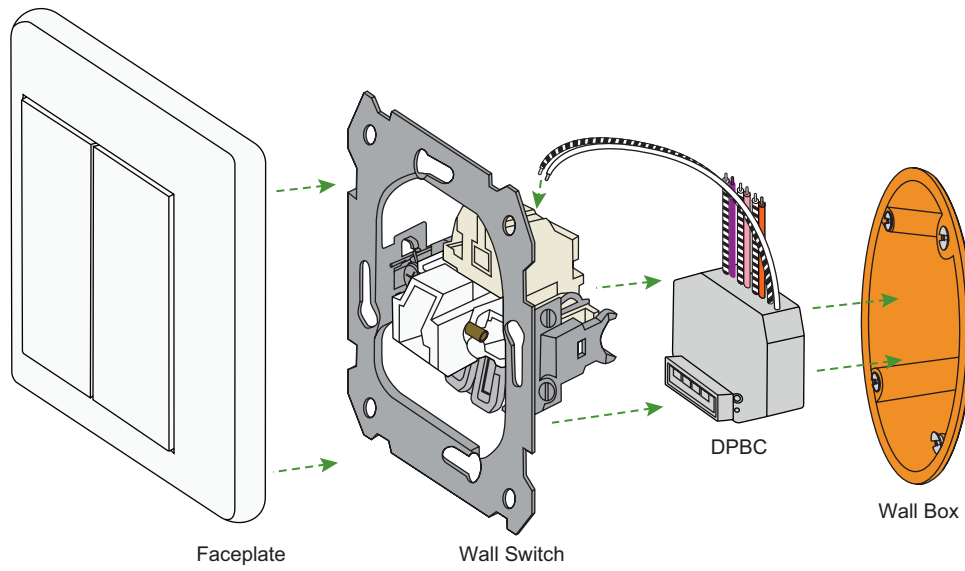
WIRED SYSTEM OVERVIEW

Wattstopper PLUS enables you to control DALI devices. With any Wattstopper PLUS wired design, you get a reliable, lighting control system that can be installed quickly and easily.



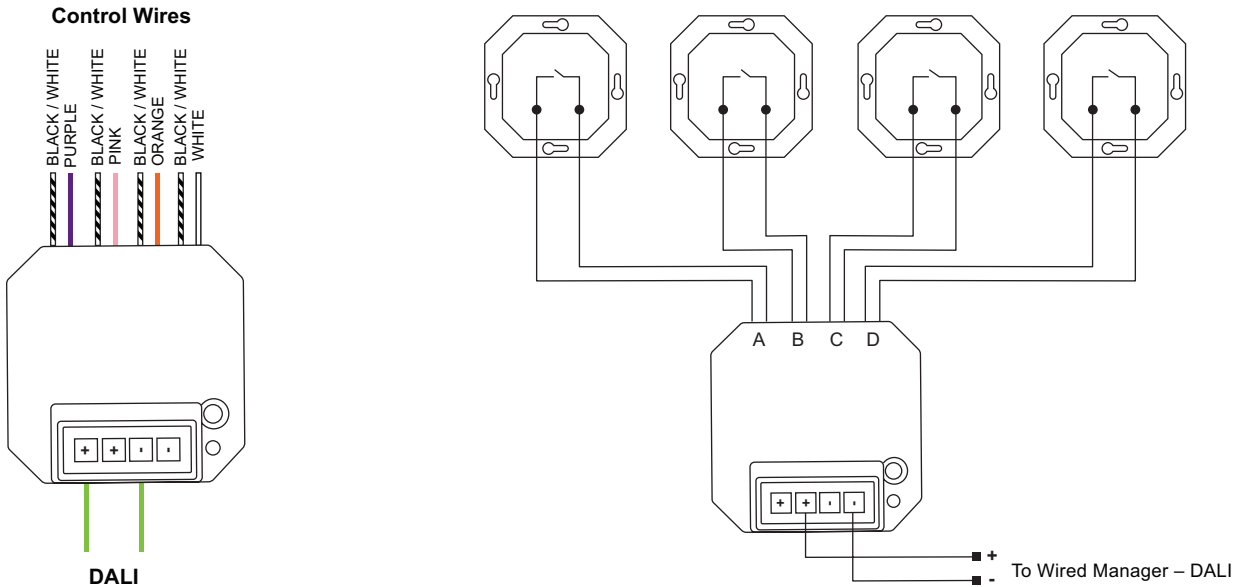
MOUNTING

The DPBC can be installed in a standard wallbox.



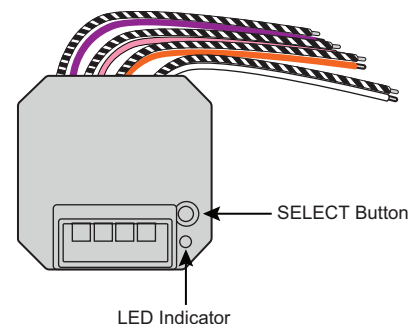
WIRING

The DPBC comes with eight core cables, for connection to up to four separate switches. For easy connection to the screw or plug-in terminals of switches and push buttons, ferrules are connected to the cable ends. The DPBC has 4 input channels for potential free contacts and is powered by the DALI wires. The voltage is based on DALI Standard 62386 and the current consumption from the DALI line is 6 mA.



FEATURES

The DPBC features a SELECT Button and LED Indicator. The SELECT Button enables you to identify a device and reset to factory default settings. The LED Indicator has 4 states.



LED Status Indicator

LED Status	Meaning	Remarks
OFF	Device is without mains power	
Slowly Blinking	Device is not yet or no longer part of a mesh network	Indication of RESET / Out-of-the-box state
Rapidly Flashing	RESET successfully completed	After 3 seconds LED will change to Slowly Blinking
Permanently ON	Device is part of a mesh network	

Factory Default Settings

Press and hold the SELECT button for approximately 10 seconds. The LED Indicator will blink for 2 seconds and the DPBC is reset to factory default settings. This needs to be done before securing the faceplate onto the switch.

NOTE: This will delete the DALI short address and require the device to be re-commissioned.

INSTRUCTIONS EN FRANÇAIS

DESCRIPTION

Le Coupleur à Bouton-poussoir DALI (DPBC) permet d'intégrer n'importe quel bouton-poussoir ou interrupteur standard d'une marque, d'une forme, d'une taille ou d'une couleur préférée dans le système Wattstopper PLUS. Alimenté directement par DALI, le DPBC connecte jusqu'à 4 boutons-poussoirs et s'installe facilement dans n'importe quelle boîte de jonction de type encastré standard.

SÉCURITÉ DES PRODUITS



Lors de l'utilisation d'équipements électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies, notamment les suivantes:

- Ne pas monter près de radiateurs à gaz ou électriques ou laisser les cordons d'alimentation toucher des surfaces chaudes.
- L'équipement doit être monté à des emplacements et à des hauteurs où il ne sera pas facilement soumis à des manipulations par du personnel non autorisé.
- L'utilisation d'équipements accessoires n'est pas recommandée par Legrand car cela peut entraîner une situation dangereuse.
- Tous les canaux DALI sont connectés en interne ensemble à l'unité de commande. Assurez-vous d'en tenir compte lors de l'installation.
- N'utilisez pas cet équipement à d'autres fins que l'usage prévu.

CARACTÉRISTIQUES

Voltage22.5 VDC, via DALI
Consommation actuelle..... 6 mA, consommation maximale 12 mA
Nombre d'entrées de contrôle4
Température de fonctionnement -20° à 50°C (-4° à 122°F)
Certifications CE
Adéquation environnementale IP20

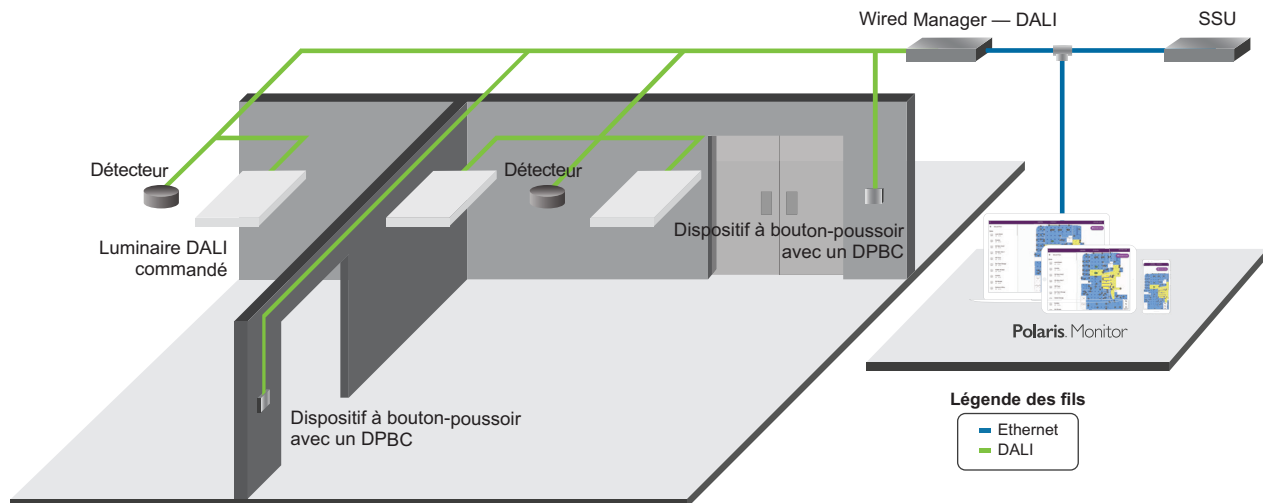


Ce produit porte le symbole du tri sélectif Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cela signifie que ce produit doit être manipulé conformément à la directive européenne 2012/19/UE afin d'être recyclé ou démonté afin de minimiser son impact sur l'environnement. L'utilisateur a le choix de confier son produit à un organisme de recyclage compétent ou au revendeur lorsqu'il achète un nouvel équipement électrique ou électronique.

— — — — — Ce symbole indique une voltage CC.

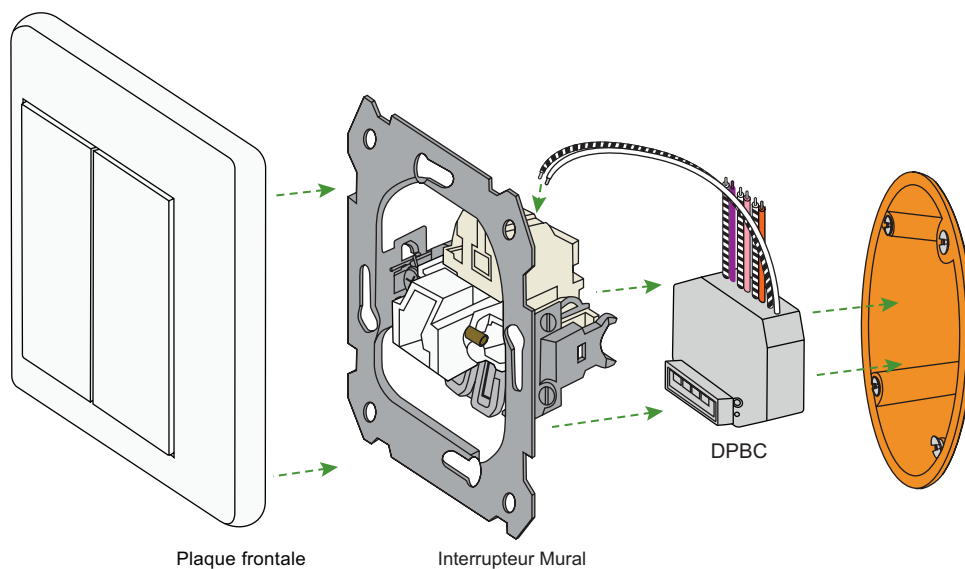
APERÇU DU SYSTÈME CÂBLÉ

Wattstopper PLUS vous permet de contrôler les appareils DALI. Avec n'importe quelle conception câblée Wattstopper PLUS, vous obtenez un système de contrôle d'éclairage fiable qui peut être installé rapidement et facilement.



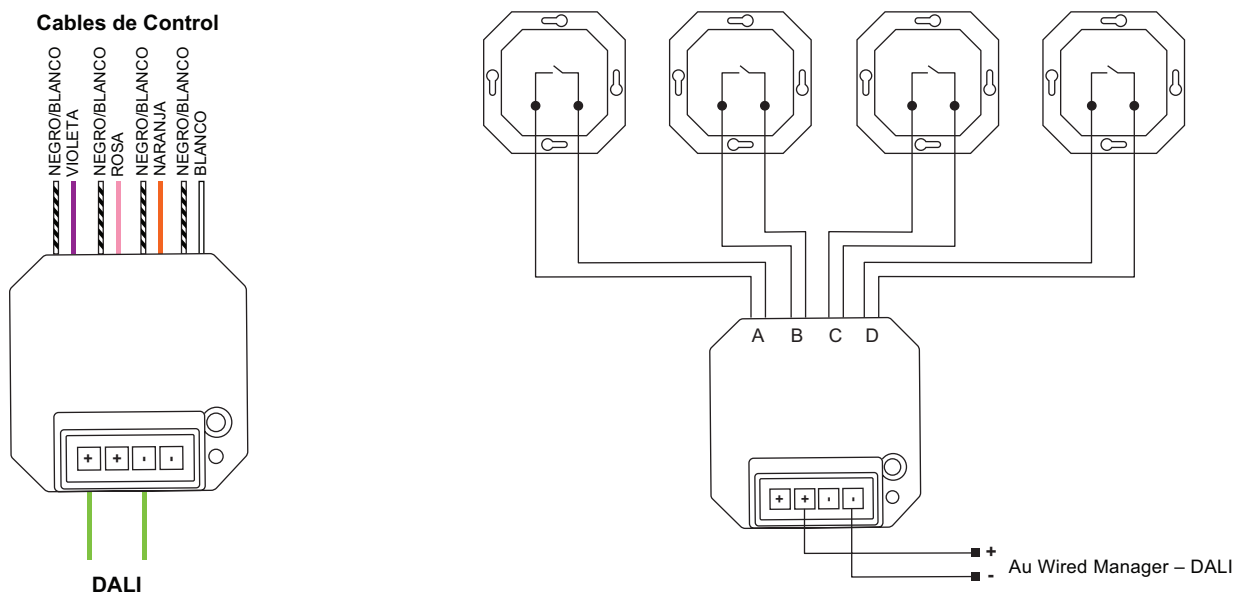
MONTAGE

Le DPBC peut être installé dans une wallbox standard.



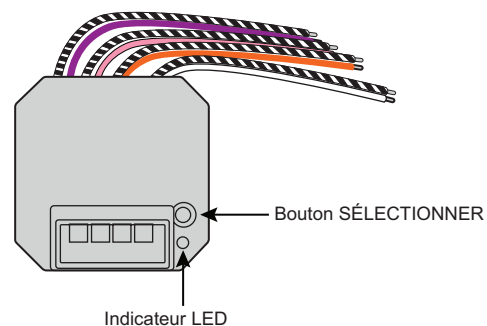
CÂBLAGE

Le DPBC est livré avec huit câbles conducteurs. Pour un raccordement facile aux bornes à vis ou enfichables de interrupteurs et boutons poussoirs, des embouts sont connectés aux extrémités des câbles. Le DPBC dispose de 4 canaux d'entrée pour des contacts sans potentiel et est alimenté par les fils DALI. La tension est basée sur la norme DALI 62386 et le courant est basé sur la ligne DALI 6 mA.



CARACTÉRISTIQUES

Le DPBC dispose d'un bouton SELECT et d'un indicateur LED. Le bouton SELECT vous permet d'identifier un appareil et de réinitialiser les paramètres d'usine par défaut. L'indicateur LED a 4 états.



Indicateur d'état LED

État des voyants	Sens	Remarque
À L'ARRÊT	L'appareil est sans alimentation secteur	
Clignotement lent	L'appareil ne fait pas encore ou plus partie d'un réseau maillé	Indication de l'état RESET / Prêt à l'emploi
Clignotement rapide	RÉINITIALISATION terminée avec succès	Après 3 secondes, la LED doit passer à clignotement lent
Allumé en PERMANENCE	L'appareil fait partie d'un réseau maillé	

Réinitialisation aux paramètres d'usine

Appuyez sur le bouton SELECT et maintenez-le enfoncé pendant environ 10 secondes. L'indicateur LED clignote pendant 2 secondes et le DPBC est réinitialisé aux paramètres d'usine par défaut. Cela doit être fait avant de fixer la plaque frontale sur le interrupteur.

REMARQUE: Cela supprimera l'adresse courte DALI et nécessitera une remise en service de l'appareil.

INSTRUCCIONES EN ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN

El Acoplador de Botón Pulsador DALI (DPBC) permite que cualquier botón o interruptor estándar de una marca, forma, tamaño o color preferidos se integre en el sistema Wattstopper PLUS. Alimentado directamente desde DALI, el DPBC conecta hasta 4 pulsadores y se instala fácilmente en cualquier caja de empalme estándar de tipo empotrado.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO



Al usar equipo eléctrico, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

- No lo monte cerca de calentadores de gas o eléctricos ni permita que los cables de alimentación toquen superficies calientes.
- El equipo debe montarse en lugares y en alturas donde no pueda ser fácilmente manipulado por personal no autorizado.
- Legrand no recomienda el uso de equipos accesorios, ya que puede causar una condición peligrosa.
- Todos los canales DALI están conectados internamente juntos a la unidad de control. Asegúrese de tener esto en cuenta al instalar.
- No utilice este equipo para otro uso que no sea el indicado.

ESPECIFICACIONES

Voltaje.....	22,5 VCC, vía DALI
Consumo de corriente.....	6 mA, consumo máximo 12 mA
Número de entradas de control.....	4
Temperatura de funcionamiento.....	-20° a 50°C (-4° a 122°F)
Certificaciones.....	CE
Idoneidad ambiental.....	IP20

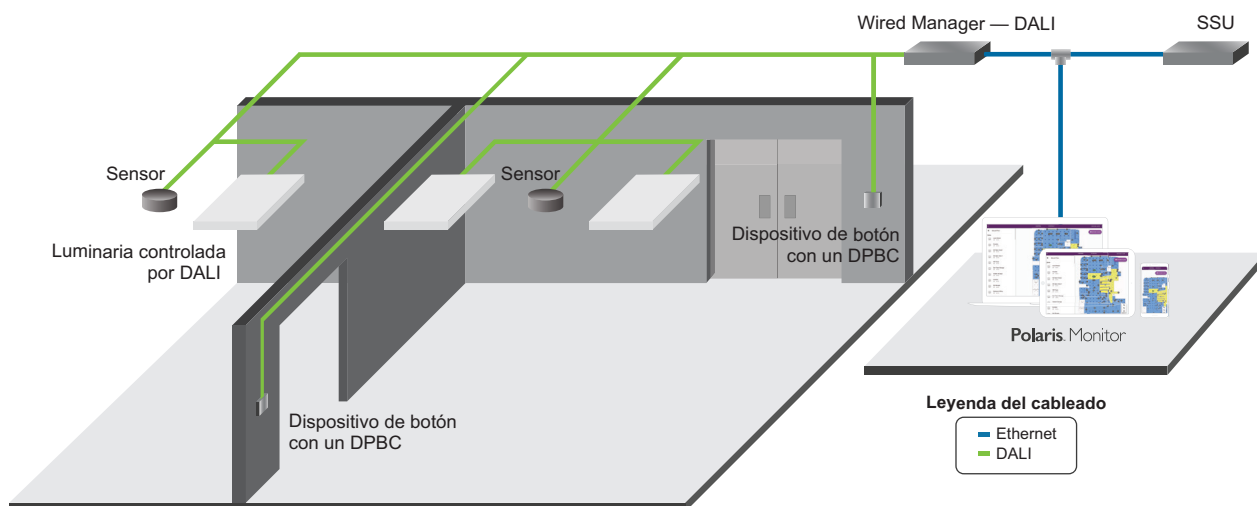


Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva de Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE, por sus siglas en inglés). Esto significa que este producto debe ser manipulado según lo dispuesto en la directiva europea 2012/19/UE para poder ser reciclado o desmantelado para minimizar su impacto en el medio ambiente. El usuario tiene la opción de entregar su producto a una organización de reciclaje competente o al minorista cuando compra un equipo eléctrico o electrónico nuevo.

 Este símbolo indica voltaje CC.

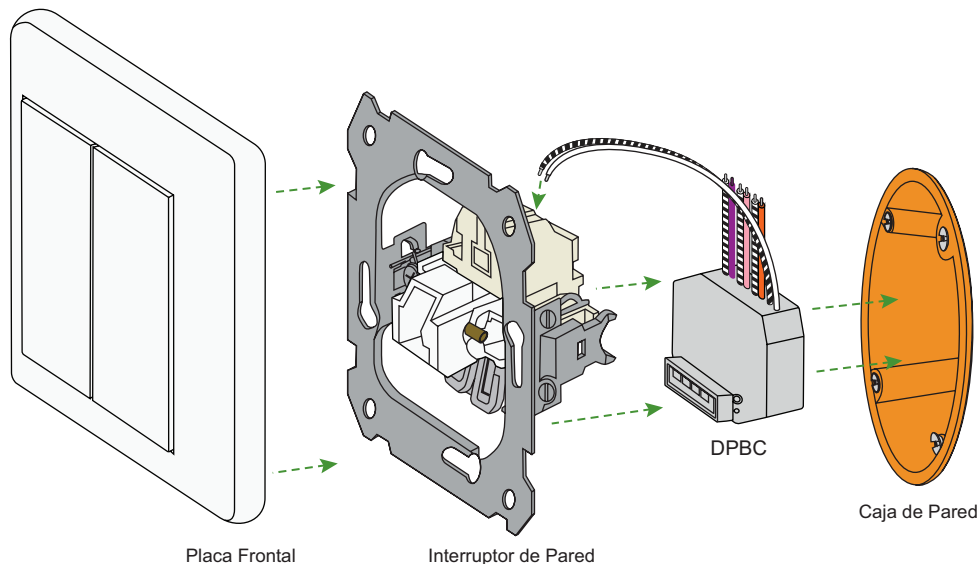
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL SISTEMA CABLEADO

Wattstopper PLUS le permite controlar dispositivos DALI. Con cualquier diseño cableado de Wattstopper PLUS, obtiene un sistema de control de iluminación fiable que se puede instalar rápida y fácilmente.



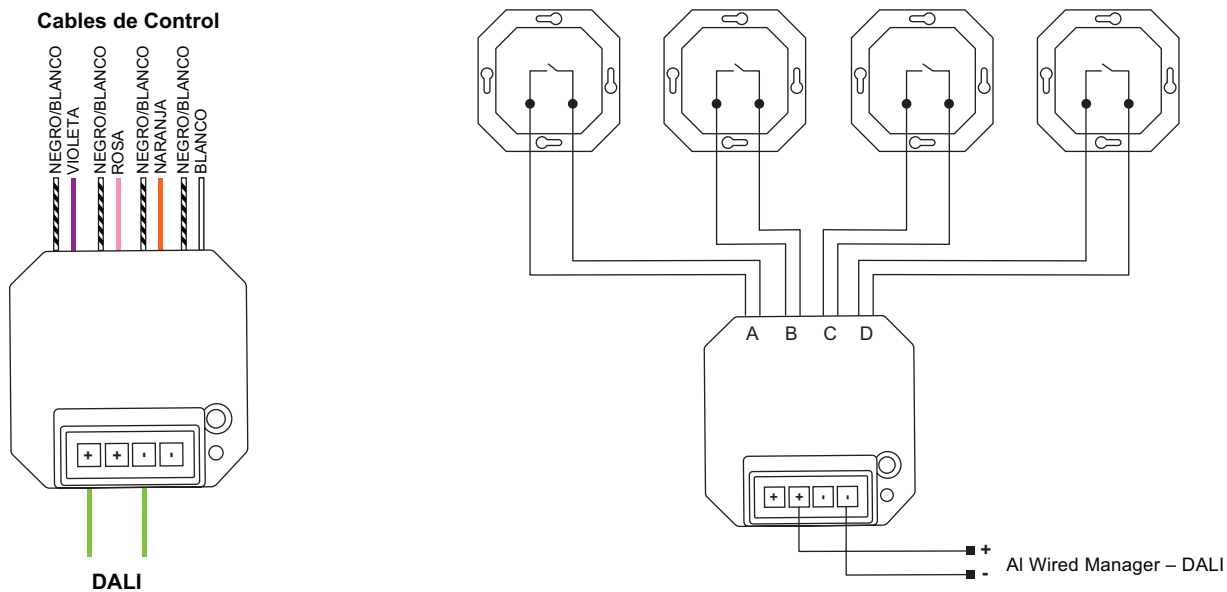
MONTAJE

El DPBC se puede instalar en una caja de pared estándar.



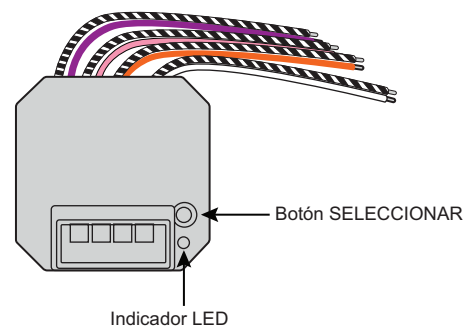
CABLEADO

El DPBC viene con cables de ocho núcleos. Para una fácil conexión a los terminales de tornillo o enchufables de interruptores y pulsadores, los casquillos están conectados a los extremos del cable. El DPBC tiene 4 canales de entrada para libre potencial contactos y es alimentado por los cables DALI. El voltaje se basa en el estándar DALI 62386 y la corriente se basa en la línea DALI de 6 mA.



CARACTERÍSTICAS

El DPBC cuenta con un botón SELECT y un indicador LED. El botón SELECCIONAR le permite identificar un dispositivo y restablecer la configuración predeterminada de fábrica. El indicador LED tiene 4 estados (consulte los detalles del indicador DPBC a continuación).



Indicador LED de estado

Estado de LED	Sentido	Observación
APAGADO	El dispositivo no tiene alimentación de red	
Parpadeo lento	El dispositivo aún no forma o ya no forma parte de una red de malla	Indicación de RESET / Estado listo para usar
Parpadeo rápido	REINICIO completado con éxito	Después de 3 segundos, el LED cambiará al parpadeo lento
Permanentemente ENCENDIDO	El dispositivo es parte de una red de malla	

Restablecer los valores predeterminados de fábrica

Mantenga presionado el botón SELECCIONAR durante aproximadamente 10 segundos. El indicador LED parpadeará durante 2 segundos y el DPBC se restablece a la configuración predeterminada de fábrica. Esto debe hacerse antes de asegurar la placa frontal al interruptor.

NOTA: Esto eliminará la dirección corta de DALI y requerirá que el dispositivo se vuelva a poner en servicio.

DEUTSCHE ANLEITUNG

BESCHREIBUNG

Der DALI-Tasterkoppler (DPBC) ermöglicht die Integration aller Standard-Drucktasten oder -Schalter einer bevorzugten Marke, Form, Größe oder Farbe in das Wattstopper PLUS System. Der DPBC wird direkt über DALI mit Strom versorgt, verbindet bis zu 4 Taster und lässt sich einfach in alle gängigen Unterputz-Anschlussdosen einbauen.

PRODUKTSICHERHEIT





Beim Umgang mit elektrischen Geräten sind stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, darunter die folgenden:

- Montieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gas- oder Elektroheizungen und lassen Sie die Netzkabel keine heißen Oberflächen berühren.
- Die Ausrüstung sollte an Orten und in Höhen montiert werden, an denen sie nicht leicht von unbefugtem Personal manipuliert werden können.
- Die Verwendung von Zubehörgeräten wird von Legrand nicht empfohlen, da dies zu einem unsicheren Zustand führen kann.
- Alle DALI-Kanäle sind intern verbunden zusammen mit dem Steuergerät. Berücksichtigen Sie dies unbedingt bei der Installation.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere als die bestimmungsgemäße Verwendung.

TECHNISCHE DATEN

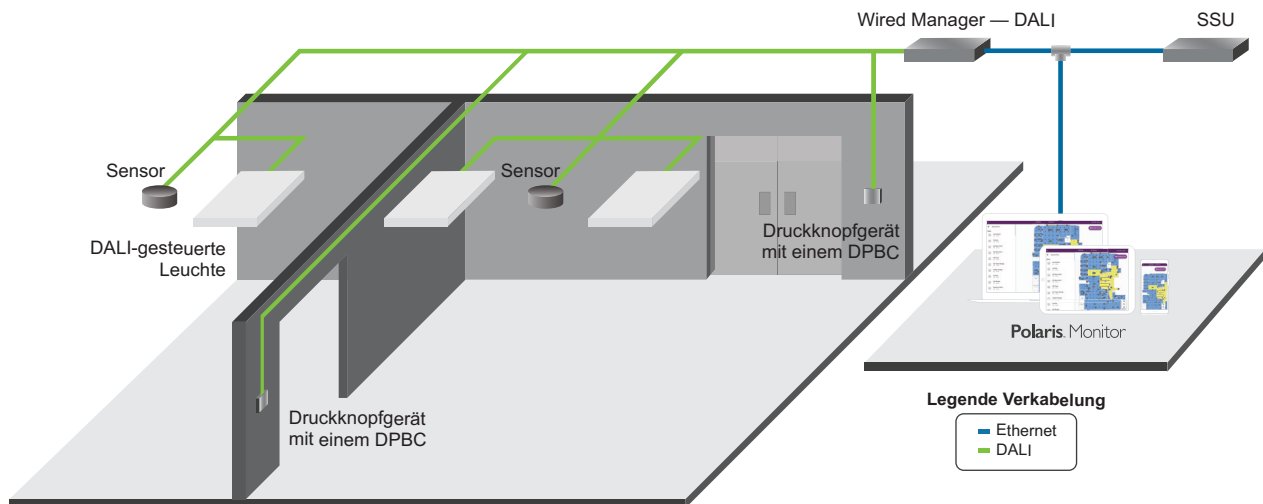
Eingangsspannung.....	22,5 VDC, über DALI
Aktueller Verbrauch	6 mA, Spitzenverbrauch 12 mA
Anzahl der Steuereingänge.....	4
Betriebstemperatur.....	-20° bis 50°C (-4° bis 122°F)
Zertifizierungen.....	CE
Umweltverträglichkeit	IP20

 Dieses Produkt trägt das Symbol der selektiven Sortierung für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Dies bedeutet, dass dieses Produkt gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU gehandhabt werden muss, um recycelt oder demontiert zu werden und seine Auswirkungen auf die Umwelt so gering wie möglich zu halten. Der Nutzer hat die Wahl, sein Produkt bei einer zuständigen Recyclingorganisation oder beim Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts beim Händler abzugeben.

 Dieses Symbol weist auf Gleichspannung hin.

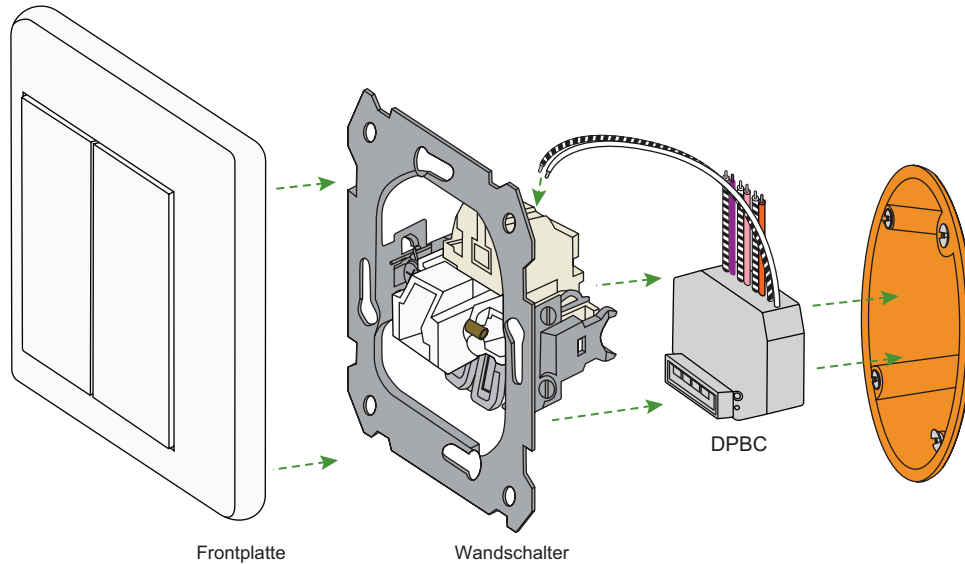
WIRE-SYSTEMÜBERSICHT

Mit Wattstopper PLUS können Sie DALI-Geräte steuern. Mit jedem kabelgebundenen Wattstopper PLUS-Design erhalten Sie ein zuverlässiges Lichtsteuerungssystem, das schnell und einfach installiert werden kann.



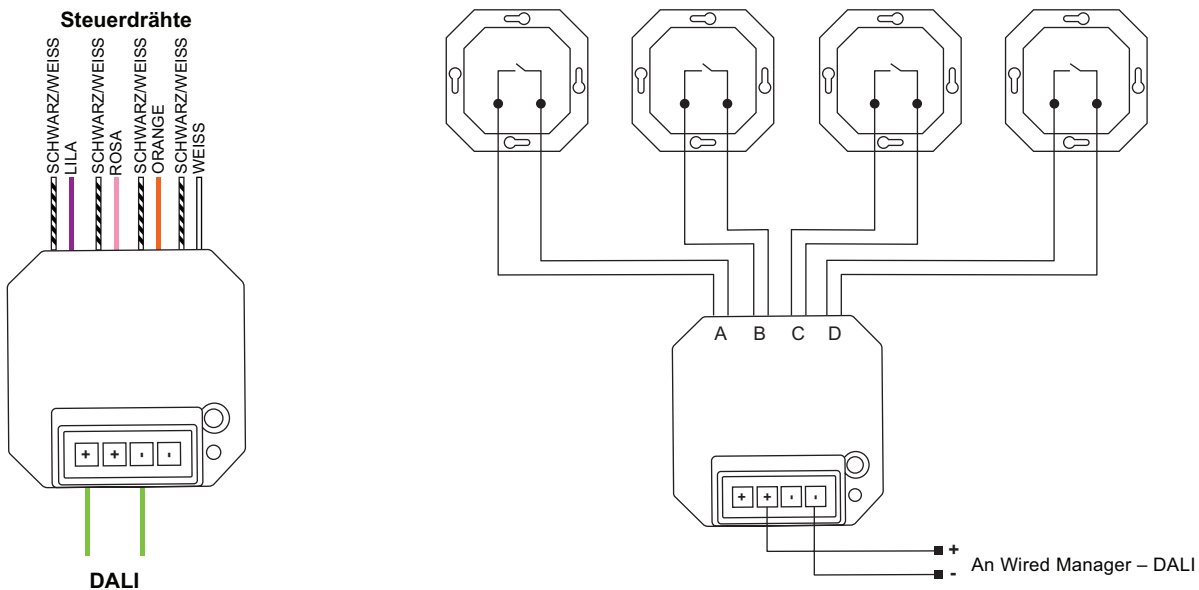
MONTAGE

Der DPBC kann in eine Standard-Wandbox eingebaut werden.



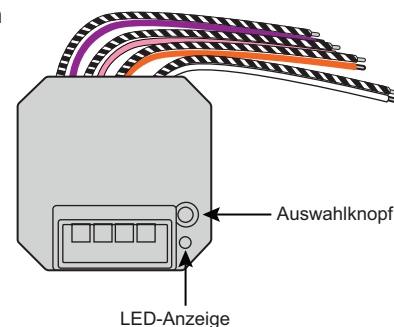
VERDRAHTUNG

Das DPBC wird mit achtadrigen Kabeln geliefert. Zum einfachen Anschluss an die Schraub- oder Steckklemmen von Schalter und Taster werden Aderendhülsen an die Kabelenden angeschlossen. Das DPBC hat 4 Eingangskanäle für potentialfreie Kontakte und wird über die DALI-Leitungen versorgt. Die Spannung basiert auf dem DALI-Standard 62386 und der Strom basiert auf der 6-mA-DALI-Leitung.



MERKMALE

Der DPBC verfügt über eine SELECT-Taste und eine LED-Anzeige. Mit der SELECT-Taste können Sie ein Gerät identifizieren und auf die Werkseinstellungen zurücksetzen. Die LED-Anzeige hat 4 Zustände (siehe Details zur DPBC-Anzeige unten).



LED-Statusanzeige

LED-Status	Bedeutung	Anmerkung
AUS	Gerät ist ohne Netzstrom	
Langsames Blinken	Gerät ist noch nicht oder Nicht mehr Teil eines Mesh-Netzwerks	Anzeige von RESET / Auslieferungszustand
Schnelles Blinken	RESET erfolgreich abgeschlossen	Nach 3 Sekunden wechselt die LED in langsames blinken
Dauerhaft EIN	Das Gerät ist Teil eines Mesh-Netzwerks	

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Halten Sie die SELECT-Taste etwa 10 Sekunden lang gedrückt. Die LED-Anzeige blinkt 2 Sekunden lang und der DPBC wird auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt. Dies muss erfolgen, bevor die Frontplatte am Schalter befestigt wird.

HINWEIS: Dadurch wird die DALI-Kurzadresse gelöscht und das Gerät muss neu in Betrieb genommen werden.

WARRANTY INFORMATION

Wattstopper warrants its products to be free of defects in materials and workmanship for a period of five (5) years. There are no obligations or liabilities on the part of Wattstopper for consequential damages arising out of, or in connection with, the use or performance of this product or other indirect damages with respect to loss of property, revenue or profit, or cost of removal, installation or reinstallation.

INFORMATIONEN ZUR GARANTIE

Wattstopper garantiert für einen Zeitraum von fünf (5) Jahren, dass seine Produkte frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Es bestehen keine Verpflichtungen oder Haftungen seitens Wattstopper für Folgeschäden, die aus oder in Verbindung mit der Verwendung oder Leistung dieses Produkts entstehen, oder für andere indirekte Schäden in Bezug auf den Verlust von Eigentum, Einnahmen oder Gewinn oder Kosten für den Ausbau, die Installation oder Neuinstallation.

INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

Wattstopper garantit que ses produits sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de cinq (5) ans. Wattstopper ne peut être tenu responsable de tout dommage consécutif causé par ou lié à l'utilisation ou à la performance de ce produit ou tout autre dommage indirect lié à la perte de propriété, de revenus, ou de profits, ou aux coûts d'enlèvement, d'installation ou de réinstallation.

INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA

Wattstopper garantiza que sus productos están libres de defectos en materiales y mano de obra por un período de cinco (5) años. No existen obligaciones ni responsabilidades por parte de Wattstopper por daños consecuentes que se deriven o estén relacionados con el uso o el rendimiento de este producto u otros daños indirectos con respecto a la pérdida de propiedad, renta o ganancias, o al costo de extracción, instalación o reinstalación.